SII 17.463: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 463. (A.R. No. 432 of 1904.) VĒDĀRAṆYAM, TIRUTTURAIPPUNDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0463

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0463.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the north wall of the *maṇḍapa* in front of the central shrine in the Vēdāraṇyēśvara temple.

Rājarāja III. Year 22: 1137-38 A.D.

On palaeographical grounds the king may be identified with Rājarāja III.

This records the gift of 35 *vēli* of land, by Peruntiruvāṭṭi Kayilaikkiḻatti, a *śāntikkūtti* made free from taxes including *antarāyam, kuḍimai, kōyiṟṟamappēṟu* and *nagaraviṉiyōgam* by the Nagarattār of Rājēndraśiṅga-puram in the western division (*Mēlaivagai*) of Umbaḷa-nāḍu, for various offerings including *damanaka* flowers during the spring festival to god Tirumaṟaikkāḍu-uḍaiyār.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] (tirupuvaṉa)ccakkara(vattikaḷ) **śrīrājarāja**tevaṟku yāṇṭu 2 10 2 vatu Umpaḷanāṭṭu (me)laivakai rā**(je)**ntira(ciṅka)purattu nakarattom Uṭaiyār tirumaṟaikkāṭuṭaiyārkku cittirai va(ca)nta(t=tu)kkum tiruttamaṉakappaṭikkum (Āṭi) Aruḷavum Amutu ceytaruḷavum [4+] Aruḷavum (veṇṭum nimantaṅkaḷukku) nāḷ [2+] ṟa palaceytu [4+] mā(ṭiya)ruḷavum **brā** [1+] (te)vatāṉam kaṭamai [1+] ṇṭu [2+] tāṉaṭikkut teṟku Eṅkaḷ kāṇiyāy pūcalāṅkuṭaiyāṉ tirumaṟaikkāṭṭuṭaiyāṉ citaraṉ perilum Āṉaivāyiluṭaiyāṉ〈2〉 Āḷavantāṉ **śrī** [4+] peri(lu)m [4+] nāmattuvilai Eḻuti Eṅkaḷūr cāntik kūttikaḷil ci [1+] rt temāṅkuṭip peruntiruvāṭṭi kayilaikkiḻattikku nāṅkaḷ viṟṟa nūṇūrāṉa rācarācapurattut toṇṭi Ellaikku meṟ(kku) Umpaḷa peruvaḻikku vaṭakku Eṅkaḷ (Ūr) kāṇiyāṉa [6+] mpantaṭṭam [5+] mukkaikku kiḻakku kaṭal maṇ(ṭu) te [3+] Ellaikku teṟku naṭuvupaṭṭa nilam muppattay veliyum Ivaḷ Innāyaṉārkku tirunāmattuk(kāṇi)yāka nirvārttu Ivaḷ Eṅkaḷ pakkal vilaikoṇṭa cātaṉamum kuṭuttamaiyil Innilattāl vanta maṭakku〈3〉 māvinta kaṭamai kuṭimai ni [1+] ṭa Itta [3+] kaḷ Eṅkaḷ Ūrile Eṟṟi Iṟukka kaṭavo mākavum Antarāyam kuṭimai koyiṟṟamappeṟu nakaraviṉiyokam Uḷḷi(ṭ)ṭu varuvaṉavum Innilattukku taṇṭātoḻiyak kaṭavatākavum Innilattukkut teṟku nokki poṉa kiḻai tāṅki Ālam (ka)raiyum nikki nikki niṉṟa nilam [8+] cellakkaṭava [6+] ceytu kalveṭṭi [4+] (rāce)ntiraciṅkapurattu (nakarattom) [||]

Bibliography

Digital edition of SII 17.463 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Page 190, item 463.